

Actualización sobre los preparativos para enfrentar el virus H1N1 (gripe porcina) y cualquier otro virus gripal

1 de septiembre de 2009

Estimados padres:

Resulta evidente que los virus gripales, como así también otras enfermedades, formarán parte de nuestro año escolar. Tanto los funcionarios de salud pública de Georgia como los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades informan que en comunidades a lo largo y ancho del estado hay un aumento fuera de lo normal de casos de niños en edad escolar con síntomas gripales.

Estas declaraciones no tienen la intención de alarmarlos sino de asegurarles que nuestro sistema escolar se está manteniendo al tanto de la situación estatal y nacional, y continúa comunicándose con profesionales de la salud para conseguir la información más actualizada y las recomendaciones para prevenir el contagio.

Si bien el H1N1 continúa siendo un tema de preocupación, los funcionarios de salud pública han disminuido el nivel de alarma inicial. En Georgia, los profesionales de la salud ya no están ordenando que se haga un análisis para detectar esta variedad específica en cada caso. Por lo tanto, no podremos saber si un alumno enfermo se infectó con el virus H1N1 o con el de la gripe estacional.

De todos modos, las pautas actuales para el cuidado de la salud requieren que ambos tipos de virus, el H1N1 y la gripe estacional, sean tratados básicamente de la misma forma (*vea la columna a la derecha*). Los profesionales médicos también están prescribiendo medicinas antivirales con menos frecuencia; prefieren que el virus siga su curso naturalmente. En la mayoría de los casos, se trate del H1N1 o de la gripe estacional, dura 3-5 días y es leve.

Durante esta estación gripal, tenemos como objetivo mantener a las escuelas abiertas y funcionando con normalidad. Si bien el virus no se ha presentado hasta ahora con el nivel de gravedad esperado, estamos preparados para adoptar medidas adicionales, en el caso de que sea necesario, para prevenir su propagación. Estas medidas incluyen:

- Detectar fiebre y síntomas gripales activos en los alumnos y el personal escolar al llegar a la escuela,
- Hacer cambios para aumentar el espacio entre las personas, tales como separar más los escritorios y posponer las excursiones, y
- Mandar a los alumnos a sus casas por varios días si se enferman.

Datos sobre los virus gripales (H1N1 y gripe estacional)

Síntomas generales:

- Fiebre
- Dolor de garganta
- Dolores musculares
- Tos
- Gotea la nariz
- Fatiga excesiva

¿Cómo se propaga?

La gripe comúnmente se propaga de persona a persona, cuando alguien que está infectado tose o estornuda. También la gente se contagia cuando el virus llega a sus manos y se tocan los ojos o la nariz.

Si usted cree que su hijo está con gripe:

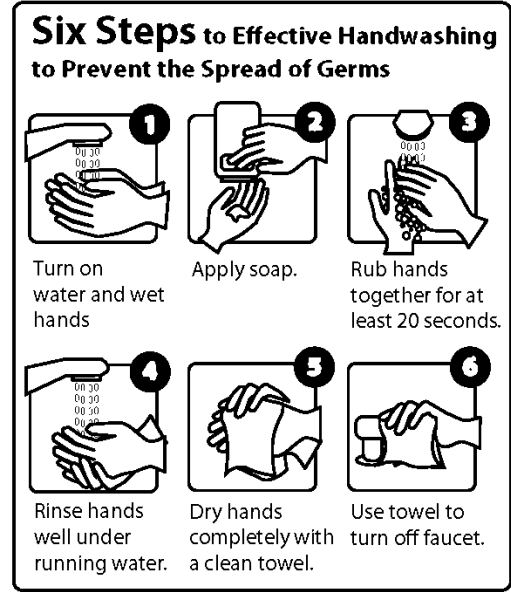
- Asegúrese de que descanse lo suficiente
- Recomiéndele que tome mucho líquido, sin cafeína, para evitar que se deshidrate
- Déle analgésicos, que no contengan aspirina, para reducir la fiebre
- No mande al niño a la escuela hasta que no tenga más síntomas y haya pasado 24 horas sin fiebre y sin tomar medicinas para reducirla
- Comuníquese con su médico si tiene dudas sobre la enfermedad

Los niños que presenten síntomas gripales serán enviados a casa.

Por ahora estamos haciendo todo lo posible para mantener el funcionamiento normal en nuestra escuela.

A continuación les indicamos algunas cosas que pueden hacer para ayudar:

- **Enséñeles a sus hijos a lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón o con un gel desinfectante a base de alcohol.** Denles un buen ejemplo al hacerlo ustedes mismos.
- **Enséñeles a sus hijos a no compartir objetos personales tales como bebidas, comida, utensilios sin lavar, y que se cubran la nariz y la boca con pañuelos de papel al estornudar y toser.** Si no hay disponibles, recomiéndenles que se cubran con el codo, el brazo o la manga (en lugar de usar la mano).
- **Sepa cuáles son los síntomas de la gripe.** Los síntomas de la gripe incluyen: fiebre (100 grados Fahrenheit, 37.8 grados centígrados, o más), tos, dolor de garganta, gotea la nariz, dolores en el cuerpo, dolor de cabeza y mucho cansancio. Algunas personas también tienen vómitos o diarrea.



- **Mantengan a los niños enfermos en casa hasta que hayan pasado 24 horas sin síntomas de fiebre, sin usar medicina para reducirla.** Si se mantiene a los niños con síntomas o fiebre en casa, se reducirá el número de gente que se pueda enfermar.
- **Si sus hijos están enfermos, no los manden a la escuela. Si se determina que un niño está enfermo mientras se encuentra en la escuela, se lo enviará a casa.** Es aceptable que asistan a la escuela los hermanos u otras personas que estén en contacto con alguien que esté enfermo con la gripe, siempre y cuando no estén experimentando síntomas gripales. Asimismo, los alumnos que se hayan recuperado en casa totalmente no necesitan una nota del médico para regresar a la escuela.
- **Vacune a toda su familia contra la gripe estacional.** También, cuando sea el caso, vacúnense contra el virus H1N1.

Seguiremos manteniéndolos informados sobre cualquier modificación que experimenten las estrategias preventivas de nuestro distrito escolar. Las actualizaciones aparecerán en nuestro sitio en Internet, www.fultonschools.org. Para mayor información sobre el H1N1, por favor visiten los sitios que aparecen al final de esta carta, o llamen al 1-800-CDC-INFO.

Atentamente,

Cindy Loe, Ph.D.
Superintendente

Recursos sobre la gripe:

- Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades: www.cdc.gov/H1N1flu
- Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos: www.flu.gov
- Departamento de Salud Comunitaria de Georgia: www.dch.georgia.gov
- División de Salud Pública del GDCH: www.health.state.ga.us
- Información al Consumidor de Georgia sobre Salud: www.georgiahealthinfo.gov